



## 大会

Distr.: General  
23 April 2002  
Chinese  
Original: English

可持续发展委员会作为可持续发展  
问题世界首脑会议的筹备委员会

第四届会议

2002 年 5 月 27 日至 6 月 7 日，印度尼西亚，巴厘  
临时议程\*项目 4

多方利益攸关者对话部分

多方利益攸关者对话部分

秘书长的说明

增编\*\*

土著人民提出的对话文件\*\*\*

土著人民为可持续发展问题世界首  
脑会议作出的承诺和提出的优先事项

1. 建议可持续发展问题世界首脑会议、联合国、各  
国际和区域组织、各国政府、土著人民、民间社会对  
下面列出的行动作出承诺。

在可持续发展问题世界首脑会议上的行动

2. 向非洲各国人民和非洲大陆致敬，在首脑会议和

民间社会全球论坛的议程中列入非洲原住民的一个  
具有象征性意义的仪式，并支持土著人民关于自决和  
可持续发展的首脑会议会前活动。

尊重土著人民的领土和自决

3. 尊重土著人民的领土和自决，作为在平等基础上  
加强促进可持续发展的伙伴关系和施政进程的一个  
基本先决条件。

各级可持续发展施政

4. 通过《世界土著人民权利宣言》并召开世界土著  
人民和可持续发展会议，使联合国世界土著人民十年  
(1995-2004) 达到高潮。

\* A/ CONF. 199/PC/15。

\*\* 大会在第 53/208 号决议 B 节第 8 段中决定：“如果报告  
迟交给会议事务处，应在该文件的脚注内说明延误的原  
因”。原件没有按照规定加附这种脚注。

\*\*\* 由可持续发展委员会土著人民核心小组编写。所发表的  
意见和观点不一定代表联合国的意见和观点。

5. 支持土著问题常设论坛作为全球协调中心，以加强促进土著人民和可持续发展的政策、承诺和行动计划的合作与协调。

6. 宣传环境和可持续发展施政的典范，如北极理事会，其中纳入国家和土著人民之间真正伙伴关系的各项原则、生态系统办法、科学和传统知识的相互借鉴，以及地方、国家和区域执行计划。

7. 确保承认和尊重土著施政进程和结构，包括土著长老、男人、女人、青年和儿童的作用。尚未签署和批准国际劳工组织关于土著和部落居民的第 169 号公约的国家应这样做。

8. 保障土著人民充分有效地参与可持续发展机构、方案和政策的所有阶段和所有层次，包括《21 世纪土著议程》，并充分确认和支持土著妇女作为传统知识拥有者及语言、习惯、文化、食品和健康代际保护者的中心作用。

#### **军事化、解决冲突和土著人民的安全**

9. 保障土著领土的和平、完整及非军事化，并呼吁终止军事干预、侵犯人权行为和影响到土著人民的安全政策和方案。设立土著人民促进调停和解决冲突独立国际委员会。

#### **土著人民的自我发展**

10. 通过执行情况的审查、土著人民权利培训和能力建设方案以及文化合适的社会指标、程序、时间表和项目管理，同土著人民一道加强执行各项可持续发展政策、方案和项目。

#### **粮食安全、可持续农业、生产和贸易**

11. 促进土著人民的传统食品、植物、动物和生物多样性养护、可持续利用和管理，加强他们自己的生产与贸易模式、体系和网络。

12. 依照关于土著人民权利的现有和新的标准，保护并加强土著人民在经济、贸易和财政领域中的经济、环境、政治、社会、文化和知识产权。

#### **土著人民的传统知识、文化和知识产权**

13. 加强伙伴关系，促进生物多样性和文化多样性问题的信息传播、研究、讲习班、培训和交流方案。

#### **土著人民和法人问责制**

14. 通过具有法律约束力的《法人问责制公约》，维护土著人民的权利，包括其对影响到土著土地和社区的自由、事先和知情的同意。

#### **土著人民和采掘工业**

15. 改革法律、社会政策和土地保有制度，以确认相对采掘工业，土著人民拥有对其领土和对自治的权利。

#### **土著人民、森林和保护区**

16. 采用明确的指标，制止森林转变、砍伐和退化，并处理森林砍伐的根本起因。确保商定的森林工作方案和保护区的落实，保障并严格尊重土著和森林居民的领土、权利、需要和福利，包括充分有效地参与可持续森林管理。

#### **土著人民和可持续旅游业**

17. 支持可持续旅游业，使土著人民和当地社区有权拥有、控制和得益于其领土内的旅游业，同时尊重族裔和传统价值观念及人权以及文化和自然遗产。

#### **土著人民和水**

18. 认识到土著人民对于水的精神联系以及固有权利，促进在法律上承认土著结构及其对土地、流域、及河流盆地综合管理以及关于水政策、方案和项目各级决策的重要作用。

#### **土著人民、能源和气候变化**

19. 在气候控制谈判中使狭隘的经济计量方法和技术方法维持均衡，方法是采用收缩和会合原则、土著人民和民间社会充分有效的参与以及互补的科学和土著知识。

20. 在二氧化碳起源地采取有力步骤和立即措施，制止二氧化碳排放。必须暂停扩大和勘探土著土地内及其周围的石油、天然气和煤矿开发新场地，这是消除以矿物燃料作为主要能源来源的一个步骤。

#### **土著人民、化学污染和健康**

21. 批准并执行《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》。

22. 联合促进通过旨在加强土著人民自己的健康、营养和粮食安全体系的政策和行动，并满足土著人民特殊的健康需要。

#### **土著人民和荒漠化**

23. 支持并鼓励土著人民和地方社区特别是在非洲的，充分有效地参与《防治荒漠化公约》的进程。

#### **教育、科学和技术、通信**

24. 加强土著机构和制度以促进各级不同文化间的教育。推动同土著人民进行科学和技术合作的网络，以加强专业和多样化的学习和培训。

25. 促进国际合作并增加财政资源，以落实土著人民的信息、通信和电信系统和网络。

26. 通过使土著人民和社区更好地获得、利用和应用卫星技术，支持关于加强研究、规划、养护及可持续利用和管理土著领土和资源的各项方案。

27. 促进土著人民在促进可持续发展的权利和优先事项领域的能力建设方案，以加强实施促进与土著人民进行发展合作的政策。